

El topónimo “Ruanes” a la luz de los testimonios Vicani Roud [...], banda Roudaecom y Rodacis o Rudanis

EUSTAQUIO SÁNCHEZ SALOR
Universidad de Extremadura
esanchez@unex.es

RESUMEN

Hay tres elementos epigráficos atestiguados en inscripciones latinas relacionadas con el iter ab Emerita Caesaraugustam, concretamente en territorio cercano a Trujillo, que hasta ahora han sido estudiados sin establecer entre ellos relaciones claras. Son Rodacis, Rudanis y Roudaecom. Proponemos aquí un sistema en el que se explican esos tres elementos y se ponen en relación entre sí y en relación con el nombre actual de una villa cacereña: RUANES.

PALABRAS CLAVE: *Rodacis, Rudanis, Ruanes, toponimia extremeña*

SUMMARY

There are three epigraphic elements verified in Latin inscriptions related to the Iter ab Emerita Caesaraugustam, specifically in the territory around Trujillo, which so far have been studied without establishing clear relationships among them. These are Rodacis, Rudanis and Roudaecom. We hereby propose a system in which we explain these three elements and we establish relationships among them and with the current name of village in Cáceres: RUANES

KEYWORDS: *Rodacis, Rudanis, Ruanes, Extremaduran toponymy*

0. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN

A propósito de la conocida inscripción cacereña cuya lectura es

L. Aemi/lius Proc/[u]lus vica / nis Roud / [D] S F C

se han hecho muchas propuestas en lo que se refiere al desarrollo de la abreviatura *Roud.* y se ha dado siempre como incuestionable que los *vicani* son “los vecinos” de *Roud...*¹. Los estudiosos, entretenidos en buscar el desarrollo de la abreviatura, se han olvidado de pensar en el término *vicanis*, cuya interpretación como “vecinos” nadie discutía. Aquí la vamos a discutir. No han caído en la cuenta los estudiosos de que *vicani* no sólo significa “los vecinos de un *vicus*”, el “aldeano”, sino también “los genios protectores de un *vicus*”². De la misma forma que los *Silvani* son los genios protectores de una *silua*, y *Silvanus* es el dios de la selva, los *Vicani* son los genios protectores de un *vicus* y *Vicanus* puede ser un magistrado o un genio que se preocupa por el *vicus*.

Jacob Burckhardt, en el capítulo V de su *The Age of Constantine the Great*³, titulado “Paganism: Intermingling of Gods”⁴, habla de un numeroso elenco de deidades pequeñas con nombre latino que son la continuación de dioses menores indígenas; entre esos nombres recoge los siguientes: “*Matres, Matrones, Campestris* (field spirits), *Silvani* (forest spirits), *Bivia, Trivia and Quadrivia* (dininities of neighborhood), *Proxumi and Vicani* (geniuses of neighbourjood)”⁵ y otros así.

¹ Cf. Un estudio reciente con bibliografía en ACERO PÉREZ, J.: “Bandua y los Roudenses: lecturas acerca de una inscripción Lusitana”, en MATEOS, P. et alii (eds.): *Santuarios, oppida y ciudades: Arquitectura sacra en el orden y desarrollo urbano del Mediterráneo occidental*, Mérida 2009, pp. 382-389.

² Friedric Lindemann, comentando en el siglo XVIII, *El De significatu verborum* de Paulo Diacono, a propósito del sintagma *vicani praetextati*, dice que *vicani* no es lo mismo que *vicini*; en el texto concreto que comenta señala que los *vicani* son los *magistri vici* (*Corpus Grammaticorum latinorum veterum* (rec. Fr. Lindemannus), t. II: *Pauli Diaconi excerpta et Sex. Pompei Festi fragmenta continens*, Lipsiae 1832, p. 691).

³ Traducción al inglés de Moses Hadas, Berkeley-Los Angeles, 1983.

⁴ P. 124.

⁵ P. 138.

⁶ Cf. ACERO PÉREZ: p. 384.

Si aceptamos, pues, que los *vicani* de esta inscripción no son los vecinos del *vicus*, sino los genios protectores del *vicus*, no hace falta suponer que el dedicante, Emilio Próculo, fuera un acaudalado evergeta que dedicó una buena cantidad de dinero en honor de sus paisanos⁶. Es más bien un individuo normal –la inscripción no es muy pomposa– que dedica una inscripción votiva normal a los genios protectores de su pueblo. La interpretación de *vicani* como genios protectores del lugar es también más normal que la que generalmente se ha dado. Valga la redundancia en que hemos caído.

La cuestión ahora es descubrir el nombre del *vicus*. Jesús Acero señala que la inscripción se encuentra en el Casar de Cáceres, pero añade que Madrugá Flores y Sala Martín indican que procedía del entorno de Trujillo.

Si esto es así, nos atrevemos a hacer la siguiente propuesta. En el entorno de Trujillo hay dos topónimos, uno antiguo y otro moderno, que parecen tener la misma raíz, pero distinto sufijo. Se trata de *Rodacis*, que aparece como *mansio* en el Anónimo de Rávena entre Lacipea y Turgalion; y Ruanes, población actual, que ciertamente está en ese camino, antes de llegar a Trujillo, y que nosotros interpretamos etimológicamente como *Rudanis*; es decir, Ruanes sería el nombre actual de un antiguo *Rudanis*.

Rodacis y *Rudanis* serían ablativos del plural de nombres como *Rodacus* o *Rodacum* y *Rudanum* o *Rudanus*. Ambos tienen la misma raíz (*rod-/rud-) con diferentes sufijos; sufijos que son diferentes porque remontarían a sustratos diferentes, pero no porque signifiquen cosas diferentes; en el caso de *Rodacus* o *Rodacum* el sufijo es el celta –acus; en el caso de *Rudanus* o *Rudanum*, el sufijo es el latino –anus. Ambos significan lo mismo desde el punto de vista toponímico, como veremos en los muchos ejemplos que recogemos a continuación. Ambos significan “relación con”; evidentemente, relación con el objeto, la cosa o la persona que esté detrás de la raíz; en este caso de la raíz *rod–.

En las formas que tenemos atestiguadas, estamos ante un ablativo del plural: *Rodacis*, ablativo del plural de *Rodacus* o *Rodacum*; *Rudanis*, ablativo del plural de *Rudanus* o *Rudanum*. La evolución fonética de *Rudanis* a Ruanes no ofrece ninguna dificultad: cae la sonora intervocálica, fenómeno absolutamente normal, y el final –is se abre en –es en la solución castellana; muchos

⁷ NIETO BALLESTER, Emilio: *Breve diccionario de topónimos españoles*. Alianza editorial. Madrid, 1997.

topónimos hispanos terminados en *-es* remontan a ablativos latinos en *-is*. Veremos también ejemplos.

¿Estamos ante el mismo topónimo que en un caso –Anónimo de Rávena– encontramos con el sufijo celta, y en otro, el nombre actual Ruanes, con el sufijo latino *-anus*?

1. RODACIS

Empecemos por analizar el primero. Pensamos que se pueden hacer las siguientes observaciones en relación con *Rodacis*:

1.1. Es un topónimo en ablativo del plural, del tipo de *Castris* (que en mi opinión es la forma que está detrás de Cáceres), *Petris*, *Saxis* (Nieto Ballester⁷ hace derivar el pueblo madrileño Chiloeches de *saxis albis*). Hay muchos más.

1.2. Está presente el sufijo *-acus*. El nombre en nominativo del singular sería *Rodacum*, *-i* o *Rodacus*, *-i*. Este sufijo, dejando a un lado el valor despectivo que tiene en algunas formaciones en castellano (p.e. “bicharraco”), valor que quizás remonte, no a *-acus*, sino a *-aceus*, tiene, como formante antiguo de palabras derivadas, el significado de “relación con”; de manera que *Rodacus* aludiría a un lugar que está en relación con “lo que signifique la raíz *rod-*, o *rud-*”.

Hay que advertir que es un sufijo mucho más frecuente en celta y lenguas célticas que en latín.

Que en toponimia tiene el significado de “relación con” lo demuestran multitud de ejemplos:

Relación con nombre de persona⁸

En Cataluña, *Vulpellac* (*Vulpiliacus* en 893) ha sido puesto en relación con *Vulpilius*; y *Florejachs*, también en Cataluña, derivaría de *Floriacus*, derivado de *Florius*.

Bailén (Jaén), quizás proceda de *Valius*; en Francia esta raíz ha dado varios topónimos, con sufijo *-anum*, *Vailhan* (Hérault), y también con sufijo *-acum*, *Vaillac* (Lot), y otros.

⁸ Es la formación más frecuente, sobre todo en territorio celta. En Francia hay multitud.

Leciñena (Zaragoza) es la villa de un *Licinius*. Véase el conocido cognomen *Licinianus*, y los topónimos *Leciñana* (Burgos, dos; Alava, dos); en Francia del Sur, *Lésignan*, *Lézignan*, y en el norte con el sufijo *-acu*, *Lésignac*, *Lésigny*.

Mallén (Zaragoza). De *Malius*, *Mallius* con el cognomen derivado *Mallianus*, que está en *Maján* (Soria). En la Francia del Sur, tenemos *Maillane*, *Maillan*, y con *-acu*, *Maillac*.

Mojente (Valencia), ultracorrección por *Moxén*, como escriben los autores árabes. De *Mustius*; o de *Muscius*, con el derivado *Muscianus*. En Francia del Sur, *Mosciano*, *Moussan*, *Moussanne*, y con sufijo *-acum*, *Moussac*, *Moissac*.

Camilliana (en la Campania) tendría que ver con *Camillus*: en Francia hay nueve nombres de lugares (*Camillac*) que remontan a *Camiliacus*. En latín, predomina el sufijo *-anus*; mientras que en territorio celta lo hace *-acus*.

Trébago (Soria), tendría que ver, según Pidal, con *Trebelius*; sería *Trebeliacus*, que, sincopado, terminaría por ser *Trebacus*.

Luzaga (Guadalajara). ¿Podría ser puesto en relación con una *Luciaca*, de *Lucius*?

Relación con animales

Buitrera y *Buitreras* (Extremadura y Castilla), *Butrera* (Cáceres), *Beitureira* (Galicia); *Buiturón*, *Abitureira*, *Abuteira* (Portugal); están todos en relación con el lat. *Vulturaria*, que tiene el sufijo *-arius*. Pero también encontramos esta raíz con el sufijo *-acus*; así *Buitrago* (Castilla), *Voltrega*, *Boltrega* (Cataluña). En este caso el sufijo latino *-arius/a* es más frecuente que el celta-*acus*.

El *Vulpellac* catalán que hemos puesto antes en relación con el antropónimo *Vulpilius* podría también estar en relación con *vulpes* (zorra)

Relación con características físicas o fitológicas del lugar

Caravaca (Murcia). Habría que incluirlo aquí, si lo analizamos como *carau- (“piedra” o “manantial”, cf. Carabias y Carabaña, famosos por sus aguas) + aca, lugar de manantiales pedregosos.

Sarnago (Soria) sería, en origen *Sarnacus*. El sufijo es claro; la raíz sería *sarn-, que está en “sarna” y que significaría algo así como brotar en terreno

escabroso. Hay otros testimonios: Sarna en Avieno, arroyo de la Sarna (en El Cerro de Andévalo, Huelva), fuente de la Sarna (Arévalo, Ávila), laguna de la Sarna (Bernuy-Zapardiel, Ávila), Barranco de La Sarna (Aroche, Huelva) y río de la Sarna (Santurde, La Rioja), Valdesarna (en Camprovín, La Rioja). También hay varios topónimos La Sarna en Granada, y arroyo del Sarno (Puebla de Guzmán, Huelva). Con el mismo sufijo *-acus*, *-aca*, tenemos La Sarnaga (en Poyales, La Rioja); con otros sufijos: Sarnón (en Outes, La Coruña), Sarnosó (en Cambre, La Coruña).

Cornago (Lérida). Tiene una raíz **corn-*, que debe ser la misma que está en Cornalvo y que debió tener en celta significado oronímico o hidronímico. Y también la misma que Cornualles, territorio montañoso en zona típicamente celta.

Litago (Zaragoza). Gerhard Rohlfs lo puso en relación con un antropónimo, Littus. Quizás mejor con la raíz *lit-* que significa “piedra”.

Sayago (Zamora). Si tiene que ver con el celta *Salliacum*, la raíz tendría que ver con *sal-/sai-*, muy extendida en la hidronimia indoeuropea celta.

Relación con una divinidad?

Martiago (Salamanca) es, se ha dicho, lugar relacionado con Marte; el Marte celta, sería. O ¿tiene más bien que ver con un *Martius*, nombre del dueño del terreno? Véase el andaluz Marchena que deriva de *Martiena*, topónimo con el sufijo *-enus/a* que remite a un posesor llamado *Martius*. *Martiago* está cerca de la Sierra de la Estrella que separa Salamanca de Cáceres; pues bien, al otro lado de la sierra, en el norte de Cáceres tenemos Marchagaz, que sería lo mismo, pero en femenino (*Martiaga*), ya que la *-z* final se justificaría por influencia mozárabe.

1.3. El sufijo celta *-acus* alterna con los latinos *-anus*, *-enus*. Hay, en efecto, otros testimonios de la alternancia *-anus*, *-enus*⁹ con *-acus*.

⁹ Estos dos sufijos son latinos, procedentes de diferentes zonas de Italia y tienen el mismo rendimiento en la formación de derivados toponímicos.

La alternancia *-acus/-anus*, con esta misma raíz * rod-, está atestiguada en los ríos europeos *Rotaha*¹⁰ y *Rodanus*. Y sería el caso que nos ha llevado a hacer este trabajo: *Rodacis /Rudanis*.

Tenemos esa misma alternancia sobre otras raíces:

Tomando como base el antropónimo *Arcius*, tenemos el sufijo *-anus*, *-enus* en Arcena (Braga, Lisboa), y con fonética mozárabe Archena (Murcia); en Italia, Arcéna (Toscana), Villa d’Arcéno (Siena), junto a Arciáno (Maceraba); y Arzéno (Génova, Imperia) junto a Arzáno (Nápoles), Arzána (Nuoro). En Francia, sin embargo está atestiguado, sobre esa misma raíz, el sufijo *-acus*: Arsac (Cantal, Charente), que remontaría a Arciacus.

De *Varius* o *Barius*: Bairén (Valencia), Beyren en la *Historia Roderici Campidocti*, escrita hacia 1110; Berèn (Lérida), con la falsa grafía Berent en el Diccionario de Madoz, Berhen en la Consagración de la Catedral de Urgel, año 839. En Francia, con el sufijo *-anus*, tenemos Veyran (Lot-et-Garonne); pero también tenemos, con el sufijo *-acus*, Veyrac (H. Vienne) de *Veiracus*; hay más paralelismos de este tipo.

1.4. *Rodacum* o *Rodacus*, cuyo ablativo del plural sería *Rodacis*.

En primer lugar, hay que decir que la “o” de esta raíz debe ser larga, por lo que puede aparecer como “u” o puede ser representada como “ou”. Ello quiere decir que la etimología que es atribuida con frecuencia a todos los Roda (Roda de Isábena, Roda de Albacete, Roda de Andalucía) que hay en la península no es correcta: se ha dicho, en efecto, que ese Roda deriva del lat. *rota*, “rueda”; no puede ser, porque la “o” latina de *rota* es breve y daría “ue”; también se ha dicho que estos Roda tienen origen árabe; si estos Roda han de ser puestos en relación con la raíz rod- que estamos analizando, tampoco esa etimología árabe es aceptable, porque es evidentemente anterior a los árabes.

Si la “o” es larga, la solución fonética de la raíz en cuestión puede ser en “u”; de hecho tenemos atestiguado el topónimo Ruda. Nunca una “o” breve acentuada habría resultado ser, fonéticamente, “u”. Y si esto es así, en *Rodacis*

¹⁰ *Monumenta Germaniae historia*, t. 21: *Donatio Abae abbatisse de Rotaha monasterio et aliis locis...monasterium quod est constructum in honore sanctae Mariae vel ceterorum sanctorum in pago Moynecgowe, in fine vel marcha Radora, in loco nuncupatum Niwenhof, super fluiuum Rodaha* (documento de finales del siglo VIII).

y *Rudanis* estaríamos ante la misma raíz; en un caso con el sufijo latino *-anus* y en otro con el celta *-acus*.

La raíz en cuestión quizás ha de ser puesta en relación con alguna característica del terreno.

2. RUDANIS, ABLATIVO DEL PLURAL DE RUDANUM O RUDANUS

En el caso de *Rudanum* o *Rudanus*, según sea neutro o masculino, estaríamos, pues, ante el mismo topónimo que en *Rodacum* o *Rodacus*. Sólo cambia el sufijo. Ya hemos dicho que en el caso de *Rodacum* estamos ante el sufijo *-acus/m*, que es celta, y en el de *Rodanum* o *Rudanus*, el sufijo es *-anus*, típicamente latino.

El ablativo del plural sería un caso *Rudanis* y *Rodacis* en otro. Sería la forma *Rudanis*, en ablativo, la que se fijaría como topónimo, es decir como nombre del lugar. Y de ese ablativo se pasa fonéticamente a Ruanes sin ningún problema.

De manera que, volviendo a la inscripción votiva dedicada *vicanis Roud*., proponemos desarrollar como *vicanis Roud[eaecom]* (los genios protectores del *vicus Rodacis*). Este *Rodacis*, en ablativo del plural, sería la forma definitiva como nombre del lugar. El diptongo “ou” no sería nada más que una grafía de la o/u largas.

3. ROUD [...]

Proponemos, pues, como desarrollo la forma *Roud[eaecom]*. Entre los sufijos lusitano-gallegos que forman gentilicios, Francisco Villar¹¹ recoge *-iaiko*, que puede aparecer como *-eaeco* y también *-aiko*, con la variante *-eco*; de manera que el desarrollo de la forma en cuestión también puede ser *Roud[aeacom]*. Dado que las dos “i” de *-iaiko* y, consiguientemente la “i” de *-aiko* deben ser epentéticas¹², la forma etimológica simple sería *-akom/-acom*. Con ello, estamos exactamente ante la misma palabra que *Rodacis*; la diferencia está en que *Rodacis* es ablativo del plural y *Rodacom*, genitivo del plural; un genitivo del plural de gentilicios muy típico y muy frecuente en territorio celta, como es, por lo demás, bien sabido.

¹¹ VILLAR, Francisco: *Estudios de Celtibérico y de toponimia prerromana*, Salamanca 1995, p. 147.

¹² Es sabido que la epéntesis es un fenómeno fonético muy propio del celta.

Ello quiere decir que *Rodacis*, ablativo del plural, es la forma utilizada para el topónimo; y *Rodacum* (*Roudeaecom*, *Roudaecom*, *Rodaecom*, con diferentes épentesis), genitivo del plural; y es la forma reservada para el gentilicio.

De manera que cuando se dice que Lucio Emilio Próculo dedica la inscripción *vicanis Roudaecom*, se está diciendo que se la dedica “a los genios protectores” del *vicus* de los *Rudacos* o *Rudaecos*. Si aceptamos, como ya hemos hecho, que los ablativos del plural *Rodacis* y *Rudanis* son variantes de una misma palabra que tienen respectivamente sufijo celta la primera (*-acus*) y sufijo romano la segunda (*-anus*), habría que concluir que la inscripción está dedicada a los genios protectores del *vicus* de Ruanes.

Las probabilidades de que el sintagma *vicanis Roudaecom* esté compuesto de “divinidad + gentilicio”, en el sentido de que la divinidad es la protectora de las gentes aludidas en el gentilicio, vienen reforzadas por la muy frecuente presencia en territorio lusitano, y concretamente en la misma zona de nuestra inscripción, de otro sintagma que tiene exactamente el mismo esquema y que significa exactamente lo mismo; es el esquema “Banduae + gentilicio”, donde *Bandua* sería un término genérico que significaría “divinidad protectora” y el gentilicio, en genitivo, serían las gentes protegidas por la divinidad. Y es que todos los *vici* tendrían una divinidad o unos genios protectores; pero no todos las divinidades o genios protectores podían tener nombre propio e individual. No había nombres para tantos dioses menores. Solución: recurrir a un genérico que significa divinidad o genio protector (*bandua* o *vicani*) más genitivo del plural del gentilicio. A continuación recogemos lista de testimonios de “Banduae + gentilicio”, lista que viene a apoyar lo que estamos proponiendo.

4. BANDUA¹³

Cerca del lugar de procedencia de la dedicatoria a *vicanis Roud[aecom]* encontramos otra dedicatoria a *Bandu(e) Rouda(e)co*, en Madroñera (nº. 31 de la lista siguiente). El hecho de que nos encontremos en la misma zona con una inscripción dedicada *vicanis Roud[aecom]* y otra dedicada *Banduae Roudaecom* nos anima a recoger la lista de inscripciones dedicadas a “Bandua + genitivo de

¹³ Cf. el estudio sobre *Bandua* de PEDRERO, Rosa: “Aproximación lingüística al teónimo Lusitano-Gallego Bandue/Bandi”, en VILLAR, F. y BELTRÁN, F. (eds.): *Pueblos, lengua y escrituras en la Hispania prerromana*, Salamanca, 1999, pp. 435-544.

un *vicus*” ofrecida por Blázquez¹⁴ y hacer a continuación alguna observación al respecto. La lista es:

- (1) *Bandue Bolecco* (Palas de rei, Lugo, Galicia) (Irlu 56)
- (2) *Bandu(a)e Lansbricae* (San Amaro, Preense, Galicia) (hep 11 2001, 346)
- (3) *Bandu(a)e Cadiego* (San Amaro, Preense, Galicia)
- (4) *Bandue Veigebraeago* (raiz de Veiga, Orense, Galicia) (hep 11 2001, 344)
- (5) *Bandu(ae) Aetiobrigo* (Sarreaus, orense, Galicia) (CII II 2515, 903)
- (6) *Bandu(a)e Virubrico?/Verubrico* (retorta, orense, Galicia) (hep 11 2001, 340)
- (7) *Bandu(a)e Cal(ai)co* (Bragança) (Ae 1956, 155)
- (8) *Bande Raeico (?)* (ribeira de Pena, Vila real) (CII II 2387)
- (9) *Bandui Cole (?)* (Póvoa do Varzim, Porto) (Ae 1973, 316)
- (10) *Bandu Vordeaeco* (Carraceda de Ansiães, Bragança) (Ae 1991, 1039)
- (11) *Bande Veluco Toiraeco* (Santa María da Feira, Aveiro) (Ae 1954, 96a)
- (12) *Band(e) (?) Ocel(ensi)/Ocel(enses)* (Sul, S. Pedro do Sul, Viseu) (hep 4 1994, 1100)

¹⁴ BLÁZQUEZ, José María: “Nuevos teónimos hispanos. Addenda y Corrigenda VI”, *Ilu. Revista de Ciencias de las Religiones* 2010, 15, 57-90. En pp. 61-62 aporta la siguiente bibliografía en relación con Bandua: 4 V. Muñoz: “la *interpretatio romana* del dios prerromano Bandue”, *Veleia* 22, (2005), pp. 145-152; OLIVARES, J.C.: *Los dioses de la Hispania céltica*, Madrid, 2002, pp. 151-168; PRÓSPER, B. M.: *Lenguas y Religiones Prerromanas del Occidente de la Península Ibérica*, Salamanca, 2002, pp. 257-281; BLÁZQUEZ, J.M.: *Religiones primitivas de Hispania. I. Fuentes literarias y epigráficas*, Madrid, 1962, pp. 51-61; Idem., *Diccionario de las Religiones Prerromanas de Hispania*, Madrid, 1957, pp. 43-47; Idem.: *Primitivas Religiones Ibéricas. II. Religiones Prerromanas*, Madrid, 1983, pp. 227, 295-296, 303, 307-308; MARCO, F.: *Historia de las Religiones de la Europa Antigua*, Madrid, 1994, pp. 340-343.

- (13) *Bandi (L)ongobricui* (Longroiva, Meda, Guarda) (Fe 44)
- (14) *Bandi Tatiibeacui* (Queiriz, Fornos de Algodres) (Ae 1961, 341)
- (15) *Bandi Oilienaico* (Esmolfe, Penalva do Castelo, Viseu) (hep 11 2001, 713)
- (16) *(Ban)de Alabar(aico)* (S. Pedro do Sul, Viseu) (CII 403)
- (17) *Bandi Brialeacui* (Orjais, Covilhã, Castelo Branco) (Ae 1967, 135)
- (18) *Bandi Arbariaico* (Capinha, Fundão, Castelo Branco) (CII II 454)
- (19) *Bandi Vortaeceo* (Salgueiro, Fundão, Castelo Branco) (Ae 1967, 136)
- (20) *Bandi Vortaeccio* (Vale queimado, Penamacor, Castelo Branco)
- (21) *Bandii Luguano* (torre dos Namorados, Fundão, Castelo Branco)
- (22) *(Bandi) (?) Vort(e)aecio* (S. Martinho, Castelo Branco)
- (23) *B(andi) (?) V(ortaeceo) (?) S(acrum) (?)* (S. Vicente da Beira, Castelo Branco) (hep 3 1993, 469)
- (24) *Bandi Isibraiegui* (Bemposta, Penamacor, Castelo Branco) (Ae 1967, 133; Ae 1967, 134; Ae 1982, 477: 3 altares)
- (25) *(Bandue Rou) daeco* (Coria, Cáceres, extremadura) (CII II 763, 826)
- (26) *Bandi Vortiaeci* (Malpartida de Plasencia, Cáceres, extremadura) (CII II 885)
- (27) *Bannei Picio* (Vilar de Mó, Belver, Portalegre) (Ae 1984, 468)
- (28) *Bandua Etobrico* (Alenquer ?, lisboa) (hep 11, 2001, 861)
- (29) *Bandiae Apolosego* (Brozas, Cáceres, extremadura) (CII II 740)
- (30) (...) *Roudaeco* (Trujillo, Cáceres, extremadura) (Ae 1997, 430)
- (31) *Bandu(e) Rouda(e)co* (Madroñera, Cáceres, extremadura) (Ae 1997, 432)
- (32) *Bandue Ituiciensi* (Sonseca, toledo, Castilla-la Mancha)
- (33) *Bandi Saisabro* (Maranhão, Avis, Portalegre)
- (34) *Bandi Malunrico (?)* (Badajoz, Extremadura) (hep 1994, 869)

Tenemos, pues, una inscripción dedicada *vicanis Roud[ae]com*, que serían las divinidades protectoras de Ruanes, y otra dedicada *Bandu(e) Rodaeco(m)*, en Madroñera. No es este el único caso en que encontramos este paralelismo. En el número 12 de la lista anterior de Blázquez se recoge una dedicatoria a *Band(e) Ocel(lensi)* y en HEP 11, 2001, 673 = FE 69, 2002, n° 310 se recoge una inscripción que se ha leído como *vicani Ocel[o]n[e]/nses*; revisando la foto de la inscripción se puede ver que lo que realmente se lee es *vicanis* y no *vicani*. Y ambos testimonios se localizan a una distancia similar a la que puedan estar Ruanes y Madroñera. En efecto, una es de Viseu y otra de Guarda

¿Y si *Bandua* y *Vicani* aludieran a lo mismo? Queremos decir lo siguiente: *vicani* es un plural colectivo; es decir se refiere a un grupo de individuos; en este caso, según nuestra opinión, a un grupo de genios o diocesillos. La raíz *band-, que es indoeuropea (gótica, germánica y quizás también celta) ha dado palabras que tienen claramente un significado colectivo: bandera, símbolo de un colectivo; bando (tanto con el significado de edicto dirigido a un colectivo, como con el significado de conjunto de pájaros); banda (con el significado que tiene, por ejemplo, en banda de música). Con estos datos, no es descabellado proponer que *Bandua Roud[ae]com* es “la banda, el conjunto de diocesillos de los de Rudacis”.

6. CONCLUSIÓN

La propuesta o propuestas que acabamos de hacer tienen una ventaja: que se explican, a partir de un sistema claro y bien estructurado, elementos que hasta ahora no habían sido bien explicados. Esos elementos entran, además de una manera lógica y racional en el sistema.

En primer lugar, hay tres elementos, hasta ahora estudiados sin establecer entre ellos relaciones claras, que entran muy bien en el sistema que hemos propuesto. Son *Rodacis*, *Rudanis* y *Roudaecom*. *Rodacis* es el nombre de una parada de camino citada en el Anónimo de Rávana; *Rudanis* es, para nosotros, la forma antigua del actual Ruanes; ambos son ablativos del plural; y es sabido que no es extraño designar a un lugar con el ablativo del plural: *castris*, *saxis*, *aquis* son ablativos que encontramos designando lugares; y son ablativos del plural de nombres con la misma raíz, aunque con diferente sufijo: *Rodacis* tiene el sufijo *-acus* y *Rudanis* el sufijo *-anus*; ya hemos visto, a lo largo de la exposición anterior, que esta alternancia es absolutamente normal en toponimia europea prerromana en general y de la Lusitana en particular; lo que quedaría por dilucidar es si estamos ante un solo lugar, cuyo nombre cambió de sufijo en

función del traslado de la influencia celta a influencia romana o si se trata de dos lugares distintos; nos inclinamos por lo primero; y lo que sí nos parece claro es que el actual Ruanes es el heredero de un *Roudanis* o *Rudanis* o *Rodanis*. *Roudaecom* es el genitivo del plural correspondiente al ablativo *Rodacis*; hay un “i” / “e”, epentética, propia del celta, que no invalida la propuesta, ya que esa “i” / “e” no pertenece a la estructura primera de la palabra. Esa estructura primera sería *Rodacom*. Tres elementos sobre los que hasta ahora se habían dicho cosas diferentes y que no habían sido puestos en relación entre sí de una manera clara y razonada, entran, con esta explicación, en ese sistema claro y bien estructurado que hemos buscado. *Rodacis* y *Rodanis* son el nombre del lugar; *Rodacom* es el gentilicio de ese lugar.

En segundo lugar, las inscripciones dedicadas a *vicanis Roud[aeom]* y a *Bandue Roduaecom* tienen como destinatario el mismo tipo de divinidad: los genios protectores del *vicus Rodacis*; o, mejor, de sus habitantes. En un caso son designados como *vicani*, “genios protectores del vicus” y otro como *Bandua*, “banda o grupo de diocesillos protectores del *vicus*”.